

# USG Interiors Inc 99 Site Cleanup

7110 Pacific Hwy E, Milton

Documentos del Plan de Limpieza Disponibles para Comentario Público

Facility Site ID (identificación del sitio de la instalación): 84531356

Cleanup Site ID (identificación el sitio de limpieza medioambiental): 3618

## Comentario aceptado

**15 de junio – 17 de julio de 2023**

### Enviar comentarios en línea

<http://tcp.ecology.commentinput.com/?id=icePt>

### O por correo o email

**Andrew Smith**, el supervisor del proyecto de limpieza  
WA State Department of Ecology  
PO Box 47775  
Olympia, WA 98504-7775  
[Andrew.Smith@ecy.wa.gov](mailto:Andrew.Smith@ecy.wa.gov)

### Revisión de documentos impresos

Milton/Edgewood Pierce County Library  
(Biblioteca del condado de Milton/Edgewood Pierce)  
900 Meridian Ave E  
Milton, WA 98354

Tacoma Main Library (Biblioteca principal de Tacoma)  
1102 Tacoma Ave S  
Tacoma, WA 98402

Oficina de Ecología en Lacey con cita  
300 Desmond Drive SE  
Lacey, WA 98503  
[PublicDisclosureSWRO@ecy.wa.gov](mailto:PublicDisclosureSWRO@ecy.wa.gov)  
o 360-407-6365

### Página web del Sitio

<https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/site/3618>

### Limpieza diseñada para abordar

Contaminación de aguas subterráneas con arsénico (un metal tóxico)

## Documentos del plan de limpieza disponibles para comentario público

El Departamento de Ecología de Washington (Ecología, por sus siglas en inglés) está entrando en un acuerdo legal, Enmienda 1 de la Orden Acordada (AO, por sus siglas en inglés) DE 11099, con USG Interiors, LLC (USG, por sus siglas en inglés). USG es la persona potencialmente responsable (PLP, por sus siglas en inglés) responsable de la limpieza del Sitio de USG Interiors Inc 99 (Sitio).

La enmienda implementa el Plan de Acción de Limpieza revisado (RCAP, por sus siglas en inglés) para el Sitio. El RCAP es necesario porque después de la prueba piloto del plan de limpieza original, los resultados mostraron que no redujo el arsénico en las aguas subterráneas a los niveles deseados. El RCAP incluye remediación adicional de suelos y aguas subterráneas contaminadas, y un plan de contingencia para limpieza adicional de aguas subterráneas si se determina necesario.

Ecología te invita a revisar y comentar a los siguientes documentos.

- **Enmienda 1 a la Orden Acordada DE 11099.** La enmienda implementa el RCAP y modifica el horario de limpieza. Los términos de la Orden Acordada DE 11099 no modificados por la Enmienda 1 siguen vigentes.
- **Plan de Acción de Limpieza Revisado (RCAP).** El plan describe el plan revisado de Ecología para limpiar la contaminación.
- **Determinación de Impacto Insignificante de la Ley Estatal de Política Ambiental.** La determinación describe nuestra decisión de que no es probable que la limpieza dañe el medio ambiente.

Los documentos están disponibles en la página web del Sitio.

Para revisar documentos impresos, hay opciones enumeradas en el cuadro azul a la izquierda. Por favor verifique para confirmar cuándo las bibliotecas estén abiertas para el servicio sin cita previa. Los documentos están disponibles para verlos en nuestra Oficina Regional del Suroeste en Lacey solo por cita.

Los comentarios se pueden enviar en línea, por email, o por correo postal durante el período de comentario del **15 de junio al 17 de julio del 2023.**

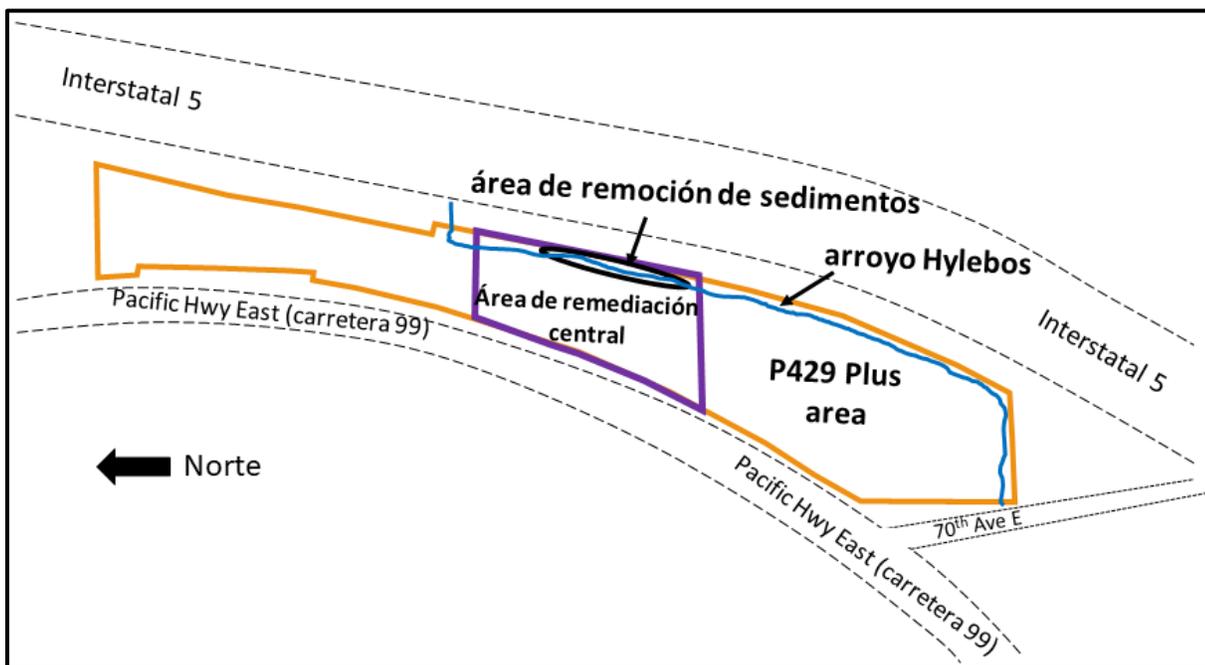
Consideraremos los comentarios y si no hay cambios, finalizaremos los documentos. USG hará el trabajo de limpieza.

## La información antecedente

Antes de 1985, USG eliminaba los desechos en el Sitio de su planta de fabricación de aislamiento de lana de roca en Tacoma. USG usó escoria (residuos) de la fundición de cobre ASARCO en Tacoma como materia prima para la producción de lana de roca. La escoria contenía una concentración alta de arsénico—un metal tóxico. En el Sitio, USG enterró desechos y subproductos de la fabricación de lana de roca. Los desechos enterrados se usaron como relleno para elevar la altura del Sitio al nivel de la Carretera 99. Los desechos son el material de origen de la contaminación por arsénico en el Sitio.

En 1984 y 1985, se excavaron y retiraron 20,000 a 30,000 yardas cúbicas de desechos contaminados con arsénico del Sitio. El muestreo en 2006 reveló que la contaminación por arsénico del suelo y las aguas subterráneas estaba por encima de los niveles de limpieza, lo que requería limpieza según la ley estatal de limpieza de tóxicos, la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en inglés).

Después de un período de comentario para revisar el AO 11099 y el plan de acción de limpieza original, se firmó el AO, y se finalizó el plan en 2016. Sin embargo, la prueba piloto del método de limpieza descrito en el plan mostró que no reduciría la contaminación del arsénico en un tiempo razonable (menos de 20 años).



El sitio está ubicado entre la Interstatal 5 y la Pacific Highway 99 en Milton. En esta figura, el sitio está delineado en naranja. El Área de Remediación Central está delineada en morado. El área central de remediación incorpora dos parcelas vacantes (7110 Pacific Hwy E). La parcela P429 está ubicada en 7100 Pacific Hwy E. Es propiedad del Departamento de Transporte del Estado de WA para mejoras planificadas de la autopista. El P429 Plus Area es la parcela P429 combinada con el derecho de paso adyacente a Pacific Highway 99. Hylebos Creek corre a lo largo del lado sur y este del sitio. La ubicación del arroyo se muestra en azul. El área aproximada de remoción de sedimentos de Hylebos Creek se muestra en negro. Las áreas no son exactas.

## Plan de acción de limpieza revisado propuesto

El RCAP está diseñado para reducir el arsénico en las aguas subterráneas en un periodo de tiempo razonable (menos de 20 años).

### El Suelo:

- Área de remediación central: se implementará la [solidificación](#)<sup>1</sup> en el lugar (ISS, por sus siglas en inglés) para tratar todos los suelos saturados y no saturados (es decir, suelos por encima y por debajo del nivel freático) que contengan más de 250 mg/kg de arsénico. ISS solidificará el suelo utilizando una mezcla de cemento, bentonita, y hierro. La solidificación de este suelo detendrá el movimiento del agua subterránea a través del suelo tratado y reducirá el contacto del agua subterránea con el material fuente de arsénico. El tratamiento del área de remediación central con ISS se centrará en el área donde se encuentran las concentraciones más altas de suelo contaminado con arsénico. Después, se colocará pavimento asfáltico sobre el Sitio para reducir el riesgo de contacto humano directo con el suelo contaminado.
- P429 Plus area: Todo el suelo contaminado que contenga más de 20 mg/kg de arsénico será [excavado](#)<sup>2</sup> y el suelo contaminado se desechará fuera del sitio.

### Aguas Subterráneas:

- Atenuación natural: El agua subterránea que se mueve hacia el área tratada con ISS desde la ladera arriba fluirá alrededor, no a través del suelo solidificado. Dirigir el flujo de agua subterránea alrededor de la contaminación mejorará las condiciones al reducir la exposición del agua subterránea al arsénico en el suelo.
- Plan de contingencia: El agua subterránea será monitoreada cuatro veces al año durante cinco años después de que se complete la limpieza del suelo. Si la reducción del arsénico por atenuación natural es demasiado lenta, entonces se tratará el agua subterránea. El tratamiento de contingencia planeada [inyecta hierro en las aguas subterráneas](#)<sup>3</sup>. El tratamiento reduce el arsénico en el agua subterránea al unir el arsénico al hierro y retenerlo en el suelo.

**Sedimento de Hylebos Creek:** El RCAP es el mismo enfoque descrito en el plan de acción de limpieza original.

- Los sedimentos contaminados y parte del suelo de las riberas serán removidos y desechados fuera del sitio.
- Se instalarán barreras de suelo de baja permeabilidad para evitar la recontaminación de las aguas subterráneas contaminadas.
- La excavación se rellenará y se construirá un nuevo lecho de arroyo.
- Se instalarán pozos de monitoreo y se restaurará la zona de amortiguamiento junto al arroyo.

**Monitoreo a largo plazo:** El RCAP es el mismo enfoque descrito en el plan de acción de limpieza original.

- El agua subterránea será monitoreada para confirmar que la limpieza sea exitosa.

**Controles institucionales:** El RCAP es el mismo enfoque descrito en el plan de acción de limpieza original.

- Debido a que la contaminación se aislará y permanecerá en el Sitio, un convenio ambiental será archivado con el Condado de Pierce para el Sitio. El convenio protegerá la integridad de las acciones de limpieza, restringirá el uso de la tierra, y prohibirá la extracción de agua subterránea para cualquier uso de suministro de agua.
- Mientras el convenio esté activo, Ecología revisará las condiciones en el Sitio cada cinco años.

<sup>1</sup>[https://www.epa.gov/sites/default/files/2015-04/documents/a\\_citizens\\_guide\\_to\\_solidification\\_and\\_stabilization.pdf](https://www.epa.gov/sites/default/files/2015-04/documents/a_citizens_guide_to_solidification_and_stabilization.pdf)

<sup>2</sup> <https://semspub.epa.gov/work/HQ/401591.pdf>

<sup>3</sup> <https://semspub.epa.gov/work/HQ/401603.pdf>

Toxics Cleanup Program  
PO Box 47775  
Olympia, WA 98504-7775

## USG Interiors Inc 99 Site

7110 Pacific Hwy E, Milton

**Período de comentarios públicos:** 15 de junio al 17 de julio de 2023.

### Período de comentarios para revisar estos documentos:

- Enmienda 1 a la Orden Acordada DE 11099
- Plan de Acción de Limpieza Revisado
- Determinación de Impacto Insignificante de la Ley Estatal de Política Ambiental

### Información del contacto

Andrew Smith, el supervisor del proyecto de limpieza  
[andrew.smith@ecy.wa.gov](mailto:andrew.smith@ecy.wa.gov)  
360-485-3987

**¿Habla Español?** Unáse al diálogo sobre USG Interiors Inc 99 Site. Cuando el período de comentarios termine, revisaremos los comentarios y haremos cambios antes de finalizar los documentos. Para más información en español llame al 360-489-4971 y solicite un intérprete.

**Accesibilidad ADA.** Para solicitar una acomodación de la ADA, comuníquese con Ecología por teléfono a 360-489-4971 o email [nancy.davis@ecy.wa.gov](mailto:nancy.davis@ecy.wa.gov), o visite [ecology.wa.gov/Accessibility](http://ecology.wa.gov/Accessibility). Para servicio de retransmisión o TTY llame a 711 o 877-833-6341.

